

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/43/348
S/19858
3 May 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок третья сессия
Пункт 77 первоначального перечня*
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО
РАССЛЕДОВАНИЮ ЗАТРАГИВАЮЩИХ
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ ИЗРАИЛЯ
В ОТНОШЕНИИ НАСЕЛЕНИЯ ОККУПИРОВАННЫХ
ТЕРРИТОРИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок третий год

Письмо Постоянного представителя Иордании при
Организации Объединенных Наций от 2 мая 1988 года
на имя Генерального секретаря

Я ссылаюсь на письмо Поверенного в делах Израиля при Организации Объединенных Наций от 19 апреля 1988 года на Ваше имя и распространенное в качестве документа A/43/317-S/19803 от 19 апреля 1988 года и хочу остановиться на следующем:

1. В письме содержится утверждение о том, что фотографии, которые прилагались к моему письму на Ваше имя, содержащемуся в документе A/43/213-S/19608 и Corr.1 от 11 марта 1988 года, являлись "сфабрированными".

Совершенно очевидно, что нельзя называть эти фотографии "сфабрированными", не представляя при этом никаких доказательств. Наоборот, это лишь свидетельствует о подлинности этих фотографий, которые первоначально были представлены в качестве вещественных доказательств в связи с тем событием, которое мы сейчас рассматриваем. Ставить таким образом под сомнение их подлинный характер нелогично, поскольку такое утверждение требует подкрепления научно обоснованными фактами.

* A/43/50.

2. Если Представительство израильских оккупационных властей утверждает это серьезно, в чем мы сомневаемся, то Израиль, неоднократно отказывавший международным миссиям и группам Организации Объединенных Наций по установлению фактов в разрешении на въезд на оккупированные территории в целях ведения расследования, мог бы в данном случае согласиться на направление специальной международной комиссии, на которую была бы возложена задача проведения расследования и ознакомления на месте с последствиями и обстоятельствами нападения, совершенного 15 января 1988 года его вооруженными силами с применением гранат со слезоточивым газом и дымовых шашек внутри мечети Аль-Акса и мечети Куббат ас-Сахра, когда в обеих мечетях и на прилегающей к ним территории находились тысячи верующих, которые еще не закончили свою молитву.

Кроме того, направление хорошо вооруженных солдат в столь значительных количествах на площадь Харам аль-Кудси аш-Шариф и их вход в мечеть Аль-Акса представляют собой вопиющее осквернение святынь, акт провокации и оскорбление чувств мусульман. Следует отметить, что органы местной и международной печати подтвердили факт нападения со стороны израильских оккупационных сил на толпы верующих в мечетях Аль-Акса и Куббат ас-Сахра и что местными и международными телекомпаниями были показаны не оставляющие никаких сомнений сцены этого бессмысленного нападения, которому, согласно сообщениям присутствовавших в тот момент в Иерусалиме корреспондентов информационных агентств, не предшествовали никакие провокационные действия.

3. Пожалуй, здравому смыслу уважаемых делегатов наносится оскорбление, когда Израиль, отрицая факт нападения, совершенного его полицией на Его Преосвященство Председателя Верховного мусульманского совета, муфтия Иерусалима, приводит лишь заявления начальника полиции, поскольку полиция действует в тесном сотрудничестве с оккупационными силами, которые, к несчастью, были виновны в этом нападении. Израиль утверждает, что информация об этом инциденте была запрошена у начальника полиции и что, по его словам, ни один из его подчиненных не тронул Его Преосвященство муфтия. Поэтому расследование было закрыто.

4. Аннексия израильскими оккупационными властями арабской части Иерусалима и введение в ней израильских законов сами по себе представляют собой опасные и вопиющие акты посягательства на права и чувства мусульман. Они несовместимы и с нормами международного права, в частности с Гаагской конвенцией 1907 года и четвертой Женевской конвенцией 1949 года, поскольку в обеих этих конвенциях запрещаются любые добавления или исправления к законам, действовавшим до оккупации, а также аннексия какой-либо части территории оккупированного государства. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций также подтвердили незаконность и недействительность израильской аннексии Иерусалима и изменения его юридического статуса; в частности, это зафиксировано в резолюциях Генеральной Ассамблеи 2253 (ES-V) от 4 июля 1967 года и 2254 (ES-V) от 14 июля 1967 года и в резолюциях Совета Безопасности 252 (1968) от 21 мая 1968 года, 267 (1969) от 3 июля 1969 года, 271 (1969) от 15 сентября 1969 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года и 478 (1980) от 20 августа 1980 года.

Что касается содержащегося в письме Израиля утверждения о том, что были приняты законы о защите святых мест, то одно лишь принятие таких законов недостаточно. Необходимо применять и соблюдать эти законы на практике, защищая святые места от любых актов осквернения, вторжения или посягательства, тогда как практика Израиля показывает, что происходит прямо противоположное. Мы имеем факты, свидетельствующие о том, что 21 августа 1969 года была предпринята сознательная попытка сжечь мечеть Аль-Акса, а также о фактах ведения земляных работ вокруг мечети начиная с 1967 года, цель которых заключалась в нанесении повреждений ее стенам. Также имели место неоднократные попытки вторжения в мечеть Аль-Акса с целью чтения в ней молитв; наиболее вопиющий инцидент произошел 8 января 1986 года, когда в мечеть проникли 16 членов израильского кнессета. Кроме того, был совершен вооруженный рейд и предпринята попытка взорвать мечеть Аль-Акса, что соответствовало плану, разработанному раввином Меиром Кахане, который начал осуществлять его в 1980 году. Еще раньше, 11 мая 1980 года, внутри Харамы были обнаружены тайные запасы взрывчатых веществ.

5. В письме Израиля содержится обвинение в том, что Иордания осквернила кладбища и еврейские синагоги. Излагая нижеследующие факты, мы заявляем, что приводим их просто для сведения, а не из-за того, что придаем какое-либо значение этим лживым обвинениям:

а) Если автор этого письма действительно имеет в виду то, о чем он говорит, то речь идет о еврейском кладбище и синагоге в Старом Иерусалиме. Там действительно есть еврейское кладбище, которое занимает участок земли, принадлежащий исламским благотворительным организациям. Этот участок земли был сдан в аренду под еврейское кладбище сроком на 100 лет. Однако израильские вооруженные силы обосновались на этом участке, превратив его в военную базу, и стали использовать его для интенсивных обстрелов кварталов Старого Иерусалима в попытке оккупировать эти кварталы в конце 1947 года-начале 1948 года. Когда арабская часть Иерусалима перешла под контроль Иордании, муниципалитетом Иерусалима были предприняты меры по восстановлению и поддержанию этого кладбища.

б) Что касается второй ссылки, то правда заключается в том, что за несколько месяцев до истечения британского мандата еврейские лидеры сосредоточили в еврейском квартале Старого города около тысячи солдат в надежде использовать этот квартал в удобное время в качестве плацдарма для своих акций. Вооруженные евреи проникли в синагогу, расположенную в этом квартале, и стали обстреливать кварталы Старого Иерусалима.

Несмотря на предупреждения, они продолжали осквернять синагогу и использовать ее для обстрела кварталов в Иерусалиме. Вооруженные силы Иордании были вынуждены в конечном итоге выдворить солдат из синагоги и удалить оттуда оружие.

Таким образом, синагогу и кладбище осквернили израильтяне, которые продемонстрировали неуважение в отношении их священного статуса и использовали их в качестве военных баз, с которых они осуществляли обстрел жилых кварталов Иерусалима. Мы не видим смысла в том, чтобы ссылаться далее на христианские церкви, мечети и мусульманские кладбища, которые Израиль осквернил, разрушил или превратил в общие парки, как это имело место в случае с кладбищем Маманаллах в Иерусалиме.

с) Хорошо известно, что еврейские религиозные места мусульмане считают святыми в соответствии с исламской верой и учением. Любое осквернение еврейского или христианского религиозного места является осквернением исламского религиозного места и нарушением мусульманской веры.

6. В письме Израиля говорится о так называемой свободе доступа к местам поклонения, а также о том, что Израиль обеспечивает свободный доступ к святыням для всех лиц, исповедующих любую веру. Реально дело обстоит следующим образом:

а) Оккупация Израилем в 1967 году Западного берега, на котором расположены многие исламские и христианские святыни, и прежде всего оккупация и аннексия им арабской части Иерусалима, в которой расположены Харам аль-Кудси аш-Шариф, церковь "Гроба господня" и другие места, являющиеся святынями для этих двух богооткровенных религий, привела к тому, что миллионы арабов, исповедующих христианство, и приблизительно миллиард арабов и других народностей, исповедующих ислам, лишены доступа к своим святыням.

б) Как известно, правительства арабских стран - Египта, Иордании, Сирии и Ливана - в ответ на призыв Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций выступили 15 ноября 1949 года с заявлением, в котором они обязались гарантировать свободу доступа к святыням и религиозным сооружениям, расположенным на территории, которая подпадает или может подпадать в будущем под их контроль, в контексте любого политического урегулирования вопроса о Палестине. Однако израильтяне отказались тогда сделать подобное заявление или взять на себя какое-либо обязательство. Это говорит об их намерениях, которые нашли свое выражение в оккупации и аннексии Израилем Иерусалима в 1967 году, и объясняет то, почему в свое время они отказались взять на себя подобные обязательства.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 77 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Абдулла САЛАХ

Посол

Постоянный представитель